

Ευαγγελία Γεωργαντζή  
Evangelia Georgantzi

Ελέανα Ραυτοπούλου  
Eleana Raftopoulou

Λίνα Βάσκα-Παϊδούση  
Lina Vaska-Paidoussi

# Ελληνικά για σας

Δίγλωσση σειρά εκμάθησης της ελληνικής  
ως ξένης γλώσσας για εφήβους και ενήλικους



Σύμφωνα με τα  
Νέα Επίπεδα  
ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑΣ

Βιβλίο του μαθητή  
+ CD mp3

αρχάριοι



beginners

# Greek for you

A bilingual series for learning  
Modern Greek as a foreign language  
for adolescents & adults

Textbook  
+ CD mp3

Ελληνικά - Αγγλικά  
Greek - English

NEOHEL  
PUBLICATIONS

   
Education and Culture DG  
Lifelong Learning Programme

### Σε ποιους απευθύνεται η σειρά *Ελληνικά για σας (A0 - A1 - A2)*

- ✓ Σε **τελείως αρχαίους**, οι οποίοι δε γνωρίζουν ούτε το αλφάβητο.
  - ✓ Σε **σπουδαστές**, οι οποίοι έχουν προβλήματα ανάγνωσης, γραφής, τονισμού, προφοράς και παρακολουθούν τα επίπεδα εκμάθησης της ελληνικής γλώσσας A2, B1, B2, Γ1, Γ2.
- Οι σπουδαστές αυτοί μπορεί να είναι:
- ✓ **Φοιτητές** σε πανεπιστήμια εξωτερικού ή σε προγράμματα Erasmus σε ελληνικά πανεπιστήμια.
  - ✓ **Μαθητές** από 12 ετών και άνω.
  - ✓ **Σπουδαστές ενήλικες** σε σχολές διά βίου μάθησης στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.
  - ✓ **Μετανάστες**, οι οποίοι ζουν στην Ελλάδα.
  - ✓ **Παλινοστούντες Έλληνες** και **Έλληνες δευτέρης, τρίτης** κ.λπ. γενιάς στο εξωτερικό.
  - ✓ Ιδιαίτερως οι έχοντες ως πρώτη γλώσσα μία από τις γλώσσες αναφοράς του υλικού.

### Στόχοι

Βασικοί στόχοι για τη δημιουργία της σειράς βιβλίων για εφήβους και ενήλικους *Ελληνικά για σας (A0 - A1 - A2)* είναι:

- ✓ Να πλουτίσει η ελληνική, ως ξένη γλώσσα, με ένα υλικό εφάμιλλο με τα εγχειρίδια, τα οποία κυκλοφορούν για την εκμάθηση των περισσότερο διαδεδομένων ευρωπαϊκών γλωσσών και ως προς την επιστημονική του εγκυρότητα και ως προς την ελκυστικότητα και την ευχρηστία του.
- ✓ Να συμβάλει στη διάδοση της ελληνικής γλώσσας με ένα υλικό καινοτόμο, ελκυστικό, φιλικό στο χρήστη, το οποίο να μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην τάξη με τη βοήθεια του διδάσκοντος αλλιά και αυτόνομα από το σπουδαστή.
- ✓ Να καλύψει την ύλη που αντιστοιχεί στις εξετάσεις για το πιστοποιητικό Ελληνομάθειας, οι οποίες διενεργούνται από το ΚΕΓ, διαθέτοντας ένα υλικό προσαρμοσμένο στο ΚΕΠΑΓ, στο οποίο βασίζονται οι εξετάσεις.
- ✓ Να δημιουργήσει στέρεες βάσεις για τη μελλοντική ολοκλήρωση της μεθόδου με τα επίπεδα B1, B2, Γ1, Γ2.

### Καινοτομίες και ιδιαιτερότητα της σειράς *Ελληνικά για σας (A0 - A1 - A2)*

- ✓ **Η διγλωσσία.** Διευκολύνει την εκμάθηση της γλώσσας και εξοικονομεί χρόνο προς όφελος και των διδασκομένων αλλιά και των διδασκόντων. Στο βιβλίο *Ελληνικά για σας A0* οι ασκήσεις, τα κείμενα, οι λέξεις κάτω από τις φωτογραφίες, τα σκίτσα και οι πινακίδες ακολουθούνται από τη μετάφρασή τους με σκοπό την άμεση κατανόησή τους, έτσι ώστε να μη χρονοτριβεί ο σπουδαστής ψάχνοντας στο λεξιλόγιο, τη στιγμή που ο εμπλουτισμός του και η επικοινωνία δεν ανήκουν στους βασικούς στόχους του βιβλίου και χρησιμεύουν μόνο ως όχημα για την κατάκτηση της γραφής, της ανάγνωσης, του τονισμού και της προφοράς.

Στα βιβλία *Ελληνικά για σας A1 & A2* η διγλωσσία λειτουργεί με διαφορετικό τρόπο από ό,τι στο A0 και αφορά κυρίως στην απόδοση στη γλώσσα αναφοράς του λεξιλογίου, των παραγγελμάτων και των κανόνων, ώστε να διευκολύνει το σπουδαστή να λειτουργεί κατευθείαν στην ελληνική γλώσσα χρησιμοποιώντας τις δομές και τις εκφράσεις της.

- ✓ **Η διαδραστικότητα.** Εκτός από το έντυπο υλικό οι διαδραστικές ασκήσεις στο διαδίκτυο (e-learning) επιτρέπουν στο σπουδαστή να εξασκηθεί μόνος του σε φαινόμενα στα οποία έχει κάποιες ελλείψεις.
- ✓ **Αυτονομία στην εκμάθηση.** Η αυτονομία επιτυγχάνεται διότι το υλικό διαθέτει εργαλεία, τα οποία διευκολύνουν το σπουδαστή να εργαστεί μόνος του.

### Τα εργαλεία αυτά είναι:

1. Τα λεξιλόγια (ανά Βήμα, θεματικά και γενικό αλφαβητικό) όλων των νέων λέξεων, όπως αυτές παρουσιάζονται στα κείμενα, στη γλώσσα αναφοράς.
  2. Η απόδοση στη γλώσσα αναφοράς των κειμένων, των παραγγελημάτων των ασκήσεων και των κανόνων.
  3. Το CD, το οποίο υποβοηθά και διευκολύνει την ακουστική κατανόηση.
  4. Οι λύσεις των ασκήσεων για άμεση αξιολόγηση είτε από τον διδάσκοντα είτε από το μαθητή.
  5. Οι ασκήσεις στο διαδίκτυο (e-learning).
- ✓ **Η ακριβής και λεπτομερής προσαρμογή στο ΚΕΠΑΓ**, ώστε να ανταποκρίνεται το υλικό στις προδιαγραφές των ευρωπαϊκών γλωσσών.
  - ✓ **Η δημιουργία** για πρώτη φορά ενός εισαγωγικού βιβλίου **επιπέδου A0**, για την εκμάθηση της ελληνικής ως ξένης γλώσσας, το οποίο επικεντρώνεται σε θέματα προφοράς, τονισμού, γραφής και ανάγνωσης.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΓΙΑ ΣΑΣ A1

### Διδακτικές προσεγγίσεις

Για τη δημιουργία αυτού του εκπαιδευτικού υλικού συνδυάσαμε τις ακόλουθες διδακτικές προσεγγίσεις, με κυρίαρχη βεβαίως την επικοινωνιακή.

- ✓ Επικοινωνιακή προσέγγιση (Communicative approach)
- ✓ Διεργαστική διδασκαλία (Processing instruction – Input)
- ✓ Εστίαση στον τύπο (Focus on form)
- ✓ Φυσική προσέγγιση (Natural approach)
- ✓ Διεκπαιρωτικές δραστηριότητες (Task based approach)

### Το διδακτικό υλικό του επιπέδου A1

Το επίπεδο **A1** περιλαμβάνει:

- A.** Βιβλίο του μαθητή + CD
- B.** Τετράδιο ασκήσεων + CD
- Γ.** Βιβλίο δασκάλου
- Δ.** E-learning

#### **A. ΒΙΒΛΙΟ ΤΟΥ ΜΑΘΗΤΗ**

Το βιβλίο αποτελείται από:

- i.** τις Αρχικές σελίδες, **ii.** το Εισαγωγικό κεφάλαιο, **iii.** τις Ενότητες και **iv.** το Παράρτημα.

#### **i. Αρχικές σελίδες**

Οι αρχικές σελίδες περιλαμβάνουν:

- ✓ τα Σύμβολα - Κλειδιά του βιβλίου
- ✓ τον Πρόλογο
- ✓ την Εισαγωγή
- ✓ τον Τρόπο Χρήσης του βιβλίου
- ✓ τα Περιεχόμενα

#### **ii. Εισαγωγικό κεφάλαιο**

Το Εισαγωγικό κεφάλαιο περιλαμβάνει:

- ✓ Το ελληνικό αλφάβητο
- ✓ Πίνακες προφοράς
- ✓ Στίξη
- ✓ Χειρόγραφη γραφή
- ✓ Πίνακα ελληνογενών λέξεων

Συστηματική διδασκαλία **Ανάγνωσης, Γραφής, Προφοράς** και **Τονισμού** γίνεται στο βιβλίο **Ελληνικά για σας A0**.

### iii. Ενότητες

Η βασική ύλη του βιβλίου Α1 κατανέμεται σε 3 Ενότητες που αποτελούνται από 8 έως 9 Βήματα (κεφάλαια) η κάθε μία.

- ✓ Ενότητα 1: Βήματα 1 - 8
- ✓ Ενότητα 2: Βήματα 9 - 16
- ✓ Ενότητα 3: Βήματα 17 - 25

Κάθε ενότητα περιέχει:

1. Εισαγωγική σελίδα
2. Βήματα
3. Κείμενα για ανάγνωση
4. Στοιχεία ελληνικού πολιτισμού και διαπολιτισμικά στοιχεία
5. Επαναληπτικούς πίνακες (α. *Ερωτήσεις & Απαντήσεις*, β. *Τι έμαθα; Τι θυμάμαι;*)

### iv. Παράρτημα

Στο τέλος των ενοτήτων υπάρχει το Παράρτημα, το οποίο περιλαμβάνει:

- ✓ Συνοπτική γραμματική
- ✓ Πίνακα χωρών και εθνικοτήτων
- ✓ Αλφαβητικό λεξιλόγιο
- ✓ Το Διεθνές Φωνητικό Αλφάβητο
- ✓ Λύσεις ασκήσεων
- ✓ Περιεχόμενα CD

## Αναλυτική παρουσίαση μιας ενότητας

### 1. Εισαγωγική σελίδα

Η σελίδα αυτή περιλαμβάνει τους κύριους επικοινωνιακούς στόχους της ενότητας.

### 2. Τα Βήματα

Το κάθε Βήμα αναπτύσσεται σε 2 έως 3 δισέλιδα.

#### ▲ **Πρώτο δισέλιδο (δισέλιδο παρουσίασης)**

##### 2.1. **Προ-γνώση** (Precognition: *Τι θα μάθω;*)

Στην αρχή κάθε Βήματος υπάρχουν, με μετάφραση στη γλώσσα αναφοράς, δύο μικροί πίνακες:

##### **α. Επικοινωνήστε**

Εδώ αναφέρονται οι επικοινωνιακοί στόχοι του Βήματος με παραδείγματα.

##### **β. Γραμματική**

Εδώ επισημαίνονται επιγραμματικά τα μορφολογικά φαινόμενα, τα οποία αναπτύσσονται μέσα στο Βήμα.

##### 2.2. **Διάλογοι - Κείμενα**

Τα περισσότερα Βήματα αρχίζουν με ένα έως τρία κείμενα (διαλόγους ή αφηγήσεις).

##### 2.3. **Ασκήσεις γραπτής κατανόησης**

##### 2.4. **Επισήμανση φαινομένων**

Τα βασικά γραμματικά ή επικοινωνιακά φαινόμενα του Βήματος εντοπίζονται και παρουσιάζονται με εικονογράφηση και παραδείγματα στη δεξιά πλευρά του δισέλιδου, ώστε να διευκολύνεται η άμεση κατανόηση των κειμένων.

#### ▲ **Δεύτερο και τρίτο δισέλιδο (δισέλιδα ανάπτυξης)**

##### 2.5. **Επικοινωνία**

Τα επικοινωνιακά θέματα & φαινόμενα του Βήματος αναπτύσσονται και επεξηγούνται με εικονογράφηση, χιουμοριστικά σκίτσα και ασκήσεις επικοινωνίας.

- 2.6. **Γραμματική**  
Στο τέλος κάθε Βήματος υπάρχει ένας αναλυτικός πίνακας με τα μορφολογικά φαινόμενα του Βήματος, τα οποία έχουν προαναγγελθεί στην Προ-γνώση της πρώτης σελίδας. Η γραμματική ξεχωρίζει χρωματικά από το υπόλοιπο δισέλιδο. Οι κανόνες και οι υποσημειώσεις υπάρχουν και στη γλώσσα αναφοράς.
- 2.7. **Επιπλέον κείμενα**  
Πέρα από τα βασικά κείμενα, στα περισσότερα Βήματα υπάρχουν και επιπλέον κείμενα για εμπέδωση των νέων γλωσσικών φαινομένων.
- 2.8. **Λεξιλόγια**  
- **Λεξιλόγιο Βήματος:** Στην τελευταία σελίδα κάθε Βήματος υπάρχει λεξιλόγιο με τις πρωτοεμφανιζόμενες λέξεις, ταξινομημένες σύμφωνα με τα μέρη του λόγου και μεταφρασμένες στη γλώσσα αναφοράς.  
- **Θεματικά λεξιλόγια:** Στα περισσότερα Βήματα υπάρχουν συμπληρωματικά θεματικά λεξιλόγια, μεταφρασμένα στη γλώσσα αναφοράς και ως επί το πλείστον εικονογραφημένα.
- Σε ορισμένα Βήματα υπάρχουν επίσης:*
- 2.9. **Το λέμε κι αλλιώς**  
Κάτω από αυτόν τον τίτλο παρουσιάζονται συνώνυμες λέξεις ή εκφράσεις.  
Π.χ.: *με λένε & λέγομαι.*
- 2.10. **Η ιστορία μιας λέξης**  
Κάτω από αυτόν τον τίτλο παρουσιάζονται η ετυμολογία και τα παράγωγα κάποιων λέξεων.
- 2.11. **Παροιμίες - Γνωμικά**  
Παροιμίες και γνωμικά διανθίζουν και εμπλουτίζουν το υλικό και αποδίδονται στη γλώσσα αναφοράς.

Ορισμένα Βήματα (Βήματα 3, 7, 10 & 18) αφορούν ειδικά θέματα, όπως ο καιρός, και δεν ακολουθούν αυστηρά την παραπάνω δομή.

### 3. Κείμενα για ανάγνωση

Εμπλουτίζουν την ύλη των Βημάτων και συνοδεύονται από το μεταφρασμένο λεξιλόγιό τους. Στην αρχή των Κειμένων για ανάγνωση παρουσιάζεται ένα ειδικό θέμα, για παράδειγμα προσφωνήσεις επιστολών και ευχές. Ακολουθούν διάφορα κείμενα σε μορφή επιστολών, μείλι, διαλόγων και περιγραφών. Τα κείμενα είναι εμπλουτισμένα με αποσπάσματα από τη λογοτεχνία και τον τύπο.

### 4. Πολιτιστικά στοιχεία

Στο τέλος κάθε ενότητας υπάρχει ένα αφιέρωμα στον πολιτισμό με ποικιλία θεμάτων, τα οποία αφορούν τόσο τα ήθη και τα έθιμα όσο και την καθημερινή ελληνική ζωή, όπως τα Χριστούγεννα, οι τοπικές γιορτές, τα πανηγύρια κ.λπ. Εκτός από τα ειδικά αφιερώματα στον πολιτισμό, παρόμοια θέματα υπάρχουν και διάσπαρτα μέσα στο βιβλίο.

### 5. Επανάληψη

Στο τέλος κάθε ενότητας υπάρχουν επαναληπτικοί πίνακες σε δύο μορφές, με στόχο τη μεταγνώση.

#### α. Ερωτήσεις & Απαντήσεις

Ο πρώτος πίνακας παρουσιάζει υπό μορφή ερωτήσεων και απαντήσεων τις επικοινωνιακές πράξεις λόγου, σε συνδυασμό με τα γραμματικά φαινόμενα της κάθε ενότητας.

#### β. Τι θυμάμαι; Τι έμαθα;

Ο δεύτερος πίνακας παρουσιάζει τα επικοινωνιακά στοιχεία της ενότητας πιο αναλυτικά και ανά θεματικές ενότητες.

### 6. Εικόνα - Συζήτηση

Με αφορμή μια ή περισσότερες εικόνες οι μαθητές καλούνται να αυτοσχεδιάσουν και να εκφραστούν έχοντας ένα συγκεκριμένο επικοινωνιακό στόχο.

### Το CD mp3

Περιλαμβάνει όλα τα κείμενα των 25 Βημάτων, τα *Κείμενα για ανάγνωση*, καθώς και τις ακουστικές ασκήσεις του βιβλίου.

## **B. ΤΕΤΡΑΔΙΟ ΑΣΚΗΣΕΩΝ**

Το Τετράδιο ασκήσεων περιλαμβάνει προφορικές και γραπτές ασκήσεις ανά Βήμα (βλ. αναλυτική εισαγωγή του Τετραδίου ασκήσεων). Κάποιες ιδιαιτερότητες των ασκήσεων του Τετραδίου είναι οι εξής:

**Ασκήσεις προθέρμανσης:** Ασκήσεις που πρέπει να γίνονται πριν το κυρίως κείμενο του Βήματος και έχουν σκοπό την ευαισθητοποίηση και εξοικείωση των μαθητών με τα βασικά γραμματικά και επικοινωνιακά φαινόμενα του Βήματος.

**Αξιολόγηση των τεσσάρων δεξιοτήτων:** Ασκήσεις ελέγχου των γνώσεων που αποκτήθηκαν σε κάθε Βήμα, βασισμένες στις 4 δεξιότητες (Κατανόηση και παραγωγή προφορικού και γραπτού λόγου). Οι ασκήσεις αυτές βασίζονται στον τρόπο που διεξάγονται οι εξετάσεις του ΚΕΓ για την απόκτηση του Πιστοποιητικού Ελληνομάθειας.

**Τα τραγούδια:** Στο τέλος των ασκήσεων κάθε Βήματος υπάρχει ένα τραγούδι. Ο στόχος είναι, ακόμα και από αυτό το αρχικό επίπεδο, να εξοικειώνονται οι μαθητές με τον αυθεντικό λόγο μέσω της μουσικής.

### **Το CD mp3**

Περιλαμβάνει όλες τις ακουστικές ασκήσεις του Τετραδίου ασκήσεων.

## **Γ. ΒΙΒΛΙΟ ΤΟΥ ΔΑΣΚΑΛΟΥ Α1**

Το βιβλίο του δασκάλου περιλαμβάνει γενικές οδηγίες για τη χρήση του βιβλίου και τη μεθοδολογία που ακολουθήθηκε. Για κάθε Βήμα αναφέρονται διεξοδικά οι βασικοί επικοινωνιακοί στόχοι, τα γραμματικά φαινόμενα και οι λύσεις των ασκήσεων. Μετά από κάθε ενότητα αναπτύσσονται σε πίνακες τα γραμματικά φαινόμενα της ενότητας και στο τέλος του βιβλίου υπάρχει η συνοπτική γραμματική του βιβλίου.

## **Δ. E-LEARNING**

Οι ασκήσεις, κυρίως λεξιλογίου, στο διαδίκτυο είναι ένα πολύτιμο εργαλείο για την αυτόνομη εργασία των μαθητών σε τάξη αλληλά και για όποιον έχει επιλέξει να μάθει ελληνικά μόνος του.

**ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ** ([www.neohel.com](http://www.neohel.com))

- ✓ Λύσεις Τετραδίου ασκήσεων (Key book A1)
- ✓ Βιβλίο του δασκάλου Α1 (Teacher's book A1)
- ✓ Ασκήσεις για εκτύπωση για τα Κείμενα για ανάγνωση Α1 (Texts A1)



# Introduction

## ***Greek for you (A0 - A1 - A2) is addressed to:***

- ✓ **Early beginners**, who don't even know the alphabet.
- ✓ **Students**, who have difficulty with reading, writing, accentuation and pronunciation, and follow the Greek language learning levels A2, B1, B2, C1, C2.

These students may be:

- ✓ **Students** at universities abroad / students under the Erasmus programme in Greek universities.
- ✓ **Pupils** 12 years old and above.
- ✓ **Adult students** in lifelong learning programmes in Greece and abroad.
- ✓ **Immigrants** in the host country (Greece).
- ✓ **Greeks returning to Greece** after a long period abroad and Greeks of 2nd, 3rd etc. generations abroad.
- ✓ In particular anybody who has, as a mother tongue, one of the five reference languages.

## **Objectives**

The main reasons why we decided to create the series ***Greek for you (A0 - A1 - A2)*** for adolescents and adults are:

- ✓ To enrich the learning process of Greek as a foreign language by using material equivalent to material regarding other more spoken languages in the EU, both in terms of its linguistic accuracy, as well as its appearance (appealing format, easy to use).
- ✓ To contribute to the dissemination of the Greek language with a material that is innovative, user friendly and can be used in the classroom or as a self-taught tool.
- ✓ To cover the material which corresponds to the examinations for the Greek Language Certification issued by the Greek Language Center of the Ministry of Education, offering material adjusted to the CEFR on which the exams are based.
- ✓ To create a solid foundation for the completion of the series at the levels B1, B2, C1, C2.

## **Originality of the series of books *Greek for you (A0 - A1 - A2)***

- ✓ **The bilingualism** of the material. This supports language acquisition and saves time for both the teacher and the student. In the book ***Greek for you A0*** the exercises, texts, captions, sketches, signs and information boxes are accompanied by translations so that the students do not spend time unnecessarily searching through irrelevant information. Since vocabulary skills and communication are out of the scope of the level A0, translation is used only as a vehicle to acquire writing, reading, accentuation and pronunciation skills.

In the series ***Greek for you A1 & A2*** bilingualism functions in a different way than in A0, as it focuses mainly on the translation of the vocabulary, the exercise instructions, and the rules.

Bilingualism aims at making it easier for the student to acquire the Greek language using all the necessary structures and expressions that he/she is able to understand through the language of reference.

- ✓ **Interactivity.** Apart from the printed books, the interactive exercises on the internet (e-learning) allow the students to practice on their own, in those areas of the language where they have difficulties.
- ✓ **Independent learning.** The material provides all the necessary tools in order to help the students who opt for self-study.

These tools are the following:

1. Three sets of vocabulary (per Step, per topic, and the alphabetically listed vocabulary in the Appendix) translated in the language of reference.
  2. The texts, exercise instructions, and rules that are given in the language of reference.
  3. The CD that helps the listening comprehension.
  4. The answers to the exercises that both the teacher and the student can use to assess the acquisition of the material.
  5. The on-line exercises (e-learning).
- ✓ The **accurate and detailed adaptation of the CEFR requirements** in order to comply with the specifications for the European languages.
  - ✓ The **creation**, for the first time, of an introductory material, *A0 level*, for the acquisition of Greek as a foreign language, focusing entirely on phonetics, accentuation, writing and reading.

## Greek for you A1

### Approaches to learning

When designing this course material we combined the following approaches to learning; naturally, the communicative is the prevailing one.

- ✓ Communicative approach
- ✓ Processing instruction - Input
- ✓ Focus on form
- ✓ Natural approach
- ✓ Task based approach

### Course material

- A. Textbook + CD
- B. Workbook + CD
- C. Teacher's book
- D. E-learning

#### A. TEXTBOOK

Book A1 comprises:

i. Introductory pages, ii. Introductory chapter, iii. Units and iv. Appendix

#### i. Introductory pages

The Introductory pages include:

- ✓ Symbols and Keys of the book
- ✓ Preface
- ✓ Introduction
- ✓ How to Use the Book
- ✓ Contents

#### ii. Introductory chapter

The Introductory chapter includes:

- ✓ The Greek Alphabet
- ✓ Pronunciation tables
- ✓ Punctuation
- ✓ Handwritten writing
- ✓ Table of words of Greek origin

Systematic teaching of **Reading, Writing, Pronunciation** and **Accentuation** is carried out in book *Greek for you A0*.



### iii. Units

The basic material of book A1 is divided into 3 Units that comprise 8 to 9 Steps (chapters) each.

- ✓ Unit 1: Steps 1 - 8
- ✓ Unit 2: Steps 9 - 16
- ✓ Unit 3: Steps 17 - 25

Each unit comprises:

1. Introductory page
2. Steps
3. Reading texts
4. Greek culture and cross-cultural information
5. Revision tables (a. *Questions & Answers*, b. *What did I learn? What do I remember?*)

### iv. Appendix

At the end of the units there is an *Appendix*, which includes:

- ✓ Concise grammar
- ✓ Table of countries and nationalities
- ✓ Alphabetically listed vocabulary
- ✓ International Phonetic Alphabet
- ✓ Key to exercises
- ✓ CD contents

## Detailed presentation of a unit

### 1. Introductory page

This page comprises the main communication aims (targets) of the unit.

### 2. The Steps

Each Step is explored in 2 or 3 double-page spreads.

#### ▲ *First double-page spread (double-page spread of presentation)*

##### 2.1. **Precognition: What am I going to learn?**

At the beginning of each Step there are two small tables with translation in the first language:

##### **a. Communicate**

The communication aims (targets) of the Step along with examples are stated here.

##### **b. Grammar**

The morphological aspects are briefly indicated; they are further explored within the Step.

##### 2.2. **Dialogues - Texts**

Most Steps start with one to three texts (dialogue or narration).

##### 2.3. **Reading comprehension exercises** follow the basic dialogues.

##### 2.4. **Identification of linguistic features**

The basic grammar and communication features are identified and presented with illustrations and examples on the right side of the double-page spread, to facilitate text comprehension right away.

#### ▲ *Second and third double-page spread (double-page spread of exploration)*

##### 2.5. **Communication**

The communication topics and features of the Step are explored and explained with illustrations, humorous drawings and communication exercises.

## 2.6. Grammar

At the end of each Step there is a detailed table with the morphological aspects of the Step, which have already been announced in the Precognition of the first page. The grammar section stands out because it is of different colour from the rest of the spread. The rules and the footnotes can be found in the first language (L1) too.

## 2.7. Additional texts (within each Step)

Apart from the basic texts, in most Steps there are additional texts for the consolidation of new linguistic features.

## 2.8. Word lists

- **Vocabulary:** There is a word list (vocabulary) at the end of each Step featuring new words, placed in categories according to the part of speech they belong to and translated in the first language (L1).

- **Topic related vocabulary:** In most Steps there are complementary topic-related word lists, translated in the first language (L1) and mostly illustrated.

*In some Steps there are also:*

## 2.9. Say it in another way

Synonyms - words or expressions - are provided here.

## 2.10. The history of a word

The etymology and the derivatives of some words are provided here.

## 2.11. Proverbs - sayings

Proverbs and sayings embellish and enrich the material and are rendered in the first language (L1).

Steps 3, 7, 10 and 18 have to do with special topics, such as the weather, and do not follow strictly the above structure.

## 3. Reading texts

They enrich the material of the Steps and are complemented by word lists which have been translated. At the beginning of the Texts a general topic is presented e.g. greetings in letters and wishes. This is followed by various texts in the form of letters, mails, dialogues and descriptions. The texts are enriched with extracts from literature and the press.

## 4. Cultural information

At the end of each unit there is special focus on culture with a variety of topics that have to do with customs and traditions but also with daily life in Greece, like Christmas, local celebrations, fairs etc. Apart from the special sections on culture, similar topics are interspersed in the book.

## 5. Revision

At the end of each unit there are revision tables in two forms which aim at meta-cognition.

### a. Questions & Answers

In the first table we are presented with the speech acts for communication purposes in the form of questions and answers, combined with the grammatical features of each unit.

### b. What do I remember? What did I learn?

The second table shows the communication elements of the unit more in detail and according to topic.

## 6. Picture - Discussion

Using one or more pictures as a prompt, the students are asked to improvise and express themselves with a specific communication aim in mind.

### The CD mp3

Includes all the texts of the 25 Steps of the Textbook, the Reading texts and the listening exercises of the book.

## B. WORKBOOK

The Workbook comprises oral and written exercises by Step (see detailed introduction of Workbook).

Some distinctive features of the Workbook exercises are the following:

**Warm-up exercises:** Exercises that have to be done before the main text of the Step and aim at increasing the awareness of the students and introduce them to the basic grammatical and communication features of the Step.

**Assessment of the four skills:** Exercises to assess the knowledge acquired in each Step, based on the 4 skills (listening and reading comprehension, speaking and writing). These exercises are designed to conform to the requirements of the exams for the certification of the Greek language offered by the Centre of Greek Language.

**The songs:** At the end of the exercises of each Step there is a song. The aim is, even at beginner's level, to familiarise pupils with authentic language, via music.

### CD mp3

Includes all the listening exercises of the Workbook.

## C. TEACHER'S BOOK A1

The teacher's book includes general instructions on how to use the book and provides information on the methodology used. For each Step, the basic communication aims are presented in detail, as well as the grammatical features and the keys. Following each Unit, the grammatical features of the Unit are explained in tables and at the end of the book a Concise grammar is provided.

## D. E-LEARNING

Exercises on line - mainly vocabulary ones - facilitate language acquisition and are a valuable tool: a. for the independent work of students in the classroom & b. for students who opt for self-study.

**ON LINE:** ([www.neohel.com](http://www.neohel.com))

- ✓ Key book of the Workbook A1 (Key book A1)
- ✓ Teacher's book A1 (Teacher's book A1)
- ✓ Printout working sheets for the Reading texts A1 (Texts A1)

## Οι ήρωες του βιβλίου *The characters of the book*

Οι ήρωές μας έρχονται στην Αίγινα για να παρακολουθήσουν μαθήματα ελληνικής γλώσσας στην *Αιγινήτικη Εστία*.  
*Our heroes come to Aegina to attend Greek classes at the «House of Aegina».*



Τόμας Μόρτον



Νικόλα Καταρέλι



Φίλιπ Λαφόν

**ΤΟΜΑΣ:** Άγγλος αρχιτέκτονας, ήρεμος και κλειστός άνθρωπος.  
**ΝΙΚΟΛΑ:** Αλβανός μουσικός, δραστήριος, άνετος τύπος.  
**ΦΙΛΙΠ:** Καναδός ζωγράφος, παντρεμένος με τη Σεσίλ, ονειροπόλος και ενθουσιώδης.

**THOMAS:** British architect, a quiet person who keeps to himself.  
**NIKOLA:** Albanian musician, active, easygoing.  
**PHILIP:** Canadian painter, married to Cecile, a dreamer and excited about life.



Δανάη Λούρη



Μαράλ Σεζίν



Σεσίλ Λαφόν



Ταμάρα Ιβανόβα

**ΔΑΝΑΗ:** Η δασκάλα των ηρώων μας, Ελληνίδα, καλλιεργημένη, λίγο συγκρατημένη.  
**ΜΑΡΑΛ:** Τουρκάλα φωτογράφος, χαρούμενος και ζωηρός άνθρωπος.  
**ΣΕΣΙΛ:** Γαλλίδα φιλόλογος, παντρεμένη με το Φίλιπ, εργασιομανής και οργανωμένη.  
**ΤΑΜΑΡΑ:** Ουκρανή φοιτήτρια, χαριτωμένη, μελετηρή και αγχώδης.

**DANAE:** The teacher of our heroes, Greek, cultured, a little reserved.  
**MARAL:** Turkish photographer, joyful and lively person.  
**CECILE:** French, philologist, married to Philip, workaholic and organized.  
**TAMARA:** Ukrainian student, cute, studious and tense.

## Και κάποιοι άλλοι *And some others*



Αρετή Λούρη



Ερμιόνη Ροδάκη



Μιχάλης



Νίκος Ιακώβου



Νεκτάριος

Η κυρία Αρετή Λούρη, μητέρα της Δανάης.  
Η Ερμιόνη Ροδάκη, γραμματέας στην "Αιγινήτικη Εστία".  
Ο Μιχάλης, ταξιδιωτικός πράκτορας.  
Ο Νίκος Ιακώβου, ιδιοκτήτης του ξενοδοχείου "Πανόραμα".  
Ο Νεκτάριος, ιδιοκτήτης της ταβέρνας "Το Μαριδάκι".

*Mrs Areti Louri, Danae's mother.*  
*Ermioni Rodaki, secretary of the "House of Aegina".*  
*Michalis, travel agent.*  
*Nikos Iakovou, owner of "Panorama" hotel.*  
*Nektarios, owner of "Maridaki" tavern.*

**Βήμα 6** *As γνωριστούμε καλύτερα*

σελίδες 68 - 71

- ✓ Ρωτάω για το επάγγελμα ή τις σπουδές κάποιου
- ✓ Ρωτάω για τον τόπο εργασίας κάποιου
- ✓ Ρωτάω κάποιον αν γνωρίζει κάποιον άλλο

1. Η αιτιατική της προσωπικής αντωνυμίας (γ' πρόσωπο) **αυτόν/τον, αυτήν/την, αυτό/το**
2. Η δεικτική αντωνυμία **εκείνος, εκείνη, εκείνο**
3. Η κτητική αντωνυμία (πληθυντικός) **μας, σας, τους**

**Βήμα 7** *Το μαγικό ρήμα κάνω*

σελίδες 72 - 75

- ✓ Ρωτάω τι κάνει κάποιος τώρα / κάθε μέρα
- ✓ Ρωτάω τι θα κάνει κάποιος στο μέλλον
- ✓ Ρωτάω για τον καιρό
- ✓ Ρωτάω την τιμή κάποιου πράγματος
- ✓ Κάνω πρόσθεση

1. Τα ρήματα **πάω, ακούω**
2. Τα ρήματα **είμαι, πάω, κάνω, έχω** στο μέλλοντα
3. Η αόριστη αντωνυμία **κάθε**

**Βήμα 8** *Το προφίλ μου*

σελίδες 76 - 79

- ✓ Λέω τι μου αρέσει και πόσο
- ✓ Λέω ποιες γλώσσες μιλάω
- ✓ Ρωτάω κάποιον αν του αρέσει κάτι
- ✓ Ρωτάω κάποιον τι του αρέσει
- ✓ Μιλάω για την οικογενειακή μου κατάσταση
- ✓ Λέω ποιο είναι το αγαπημένο μου πρόσωπο ή πράγμα

1. Η έκφραση **μου αρέσει**
2. Ρήματα Β' συζυγίας - Α' τάξη **μιλάω & μιλήω, αγαπάω & αγαπώ**
3. Επιρρήματα α. ποσοτικά, β. τροπικά  
**α. καθόλου, λίγο, αρκετά, πάρα πολύ**  
**β. καλή, αρκετά καλή, πολύ καλή, τέλεια**

**Κείμενα για ανάγνωση**

σελίδες 80 - 85

- ✓ Από την Αίγινα με αγάπη (κείμενα 1 - 6)
- ✓ Πρόσωπα της Ελλάδας (κείμενο 7)
- ✓ Εν τω μεταξύ στην Αθήνα (κείμενα 8 - 14)

**Πολιτισμός**

σελίδες 86 - 87

- ✓ Πάμε μια βόλτα στην Αίγινα;

**Επανάληψη**

σελίδες 88 - 92

- ✓ Ερωτήσεις & Απαντήσεις
- ✓ Τι έμαθα; Τι θυμάμαι;
- ✓ Εικόνα - Συζήτηση

**ΕΝΟΤΗΤΑ 2** *Στην Ελλάδα ( Βήματα 9 - 16 )*

σελίδες 93 - 156

- Περιγραφές: *Χώρα, Κατοικία, Οικογένεια, Πρόσωπα*
- Τοποθετήσεις στο χώρο

- Καθημερινή ζωή: *Ο κόσμος της αγοράς, Καθημερινές ασχολίες, Έξοδοι*
- Πολιτισμός: *Ήθη & έθιμα της Ελλάδας, Ευχές*

**ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ****ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ****Βήμα 9** *Τι υπάρχει εδώ κοντά;*

σελίδες 94 - 99

- ✓ Ρωτάω αν υπάρχει κάτι κάπου
- ✓ Λέω πού είναι τοποθετημένο κάτι στο χώρο
- ✓ Ζητάω κάτι
- ✓ Ζητάω κάτι με ευγενικό τρόπο

1. Οι αόριστες αντωνυμίες **άλλος - άλλη - άλλο, κανένας/κανείς - καμία/καμιά - κανένα**
2. Τα τοπικά επιρρήματα **μέσα, έξω, μπροστά, πίσω, (ε)πάνω, κάτω, κοντά, μακριά, ανάμεσα, δίπλα**
3. Το τριτοπρόσωπο ρήμα **υπάρχει**

**Βήμα 10** *Και λίγη γεωγραφία... Η Ελλάδα*

σελίδες 100 - 103

- ✓ Μιλάω για μια χώρα
- ✓ Περιγράφω
- ✓ Λέω την καταγωγή και την υπηκοότητά μου
- ✓ Τα χρώματα

1. Ο ενικός των επιθέτων σε **-ος-η-ο, -ος-α-ο, -ός-ιά-ό**
2. Συμφωνία επιθέτου & ονόματος
3. Ο πληθυντικός των ουδετέρων ονομάτων σε **-ο, -ι**
4. Ο πληθυντικός των ουδετέρων επιθέτων σε **-ος-η-ο, -ος-α-ο, -ός-ιά-ό**
5. Τα απόλυτα αριθμητικά **100 - 1999**

**Step 6** *Let's get to know each other better*

pages 68 - 71

- ✓ I ask about someone's job or studies
- ✓ I ask where someone is working
- ✓ I ask someone if he/she knows someone else

1. The accusative of the personal pronoun (3rd person) *αυτόν/τον, αυτήν/την, αυτό/το*
2. The demonstrative pronoun *εκείνος, εκείνη, εκείνο*
3. The possessive pronoun (plural) *μας, σας, τους*

**Step 7** *The magic verb κάνω*

pages 72 - 75

- ✓ I ask what someone is doing now / does every day
- ✓ I ask what someone will do in the future
- ✓ I ask about the weather
- ✓ I ask the price of something
- ✓ I make additions

1. The verbs *πάω, ακούω*
2. The verbs *είμαι, πάω, κάνω, έχω* in the future tense
3. The indefinite pronoun *κάθε*

**Step 8** *My profile*

pages 76 - 79

- ✓ I say what I like and how much I like it
- ✓ I say what languages I speak
- ✓ I ask if someone likes something
- ✓ I ask what someone else likes
- ✓ I talk about my marital status
- ✓ I say my favourite person or thing

1. The expression *μου αρέσει*
2. Verbs of conjugation B' - 1st class *μιλάω & μιλήω, αγαπάω & αγαπώ*
3. Adverbs: a. of quantity, b. of manner  
*α. καθόλου, λίγο, αρκετά, πάρα πολύ*  
*β. καλή, αρκετά καλή, πολύ καλή, τέλεια*

**Reading texts**

pages 80 - 85

- ✓ From Aegina with love... (texts 1 - 6)
- ✓ Greek personalities (text 7)
- ✓ Meanwhile in Athens... (texts 8 - 14)

**Culture**

pages 86 - 87

- ✓ Shall we go for a walk in Aegina?

**Revision**

pages 88 - 92

- ✓ Questions & Answers
- ✓ What did I learn? What do I remember?
- ✓ Picture - Discussion

**UNIT 2** *In Greece ( steps 9 - 16 )*

pages 93 - 156

- Descriptions: *Country, Home, Family, People*
- Placing objects, buildings etc. in space

- Everyday life: *Shopping, Everyday activities, Going out*
- Culture: *Customs and traditions of Greece, Wishes*

**COMMUNICATION****GRAMMAR****Step 9** *What's nearby?*

pages 94 - 99

- ✓ I ask if there is something somewhere
- ✓ I say where something is located
- ✓ I ask for something
- ✓ I ask for something in a polite way

1. The indefinite pronouns *άλλος - άλλη - άλλο, κανένας/κανείς - καμία/καμιά - κανένα*
2. The adverbs of place *μέσα, έξω, μπροστά, πίσω, (ε)πάνω, κάτω, κοντά, μακριά, ανάμεσα, δίπλα*
3. The third person verb *υπάρχει*

**Step 10** *A bit of geography... Greece*

pages 100 - 103

- ✓ I talk about a country
- ✓ I describe
- ✓ I talk about my origin and my citizenship
- ✓ Colours

1. Singular of adjectives ending in *-ος-η-ο, -ος-α-ο, -ός-ιά-ό*
2. Adjective & noun agreement
3. Plural of neuter nouns ending in *-ο, -ι*
4. Plural of neuter adjectives ending in *-ος-η-ο, -ος-α-ο, -ός-ιά-ό*
5. The cardinal numbers *100 - 1999*

**Βήμα 11 Ένα μανάβικο σε καϊκι**

σελίδες 104 - 107

- ✓ Ρωτάω την τιμή κάποιου προϊόντος
- ✓ Ρωτάω για την ποσότητα
- ✓ Συναληθάσσομαι στο ταμείο
- ✓ Ρωτάω αν κάποιος θέλει κάτι άλλο

1. Ο πληθυντικός του οριστικού άρθρου, των αρσενικών ονομάτων σε **-as, -ns, -os** και των θηλυκών σε **-a, -n, -os**
2. Η έκφραση **μου αρέσουν**
3. Οι αόριστες άκλιτες αντωνυμίες **κάτι, τίποτε / τίποτα**
4. Η ερωτηματική αντωνυμία **πόσος; πόση; πόσο;**
5. Ο πληθυντικός της αόριστης αντωνυμίας **άλλος-η-ο** και της ερωτηματικής **ποιος-α-ο;**
6. Τα τρία γένη των απόλυτων αριθμητικών **1, 3, 4**

**Βήμα 12 Το ψυγείο είναι άδειο!**

σελίδες 108 - 113

- ✓ Εκφράζω την απορία μου για κάτι
- ✓ Αιτιολογώ
- ✓ Λέω ότι κάτι υπάρχει
- ✓ Προσδιορίζω την ποσότητα που θέλω

1. Προτάσεις που εισάγονται με **γιατί**
2. Τα ουδέτερα ονόματα σε **-μα**
3. Το επίθετο **πολύς - πολλή - πολύ**

**Βήμα 13 Οικογενειακώς**

σελίδες 114 - 117

- ✓ Μιλάω για την οικογένειά μου
- ✓ Περιγράφω κάποιο άτομο
- ✓ Ρωτάω σε ποιον ανήκει κάτι
- ✓ Ρωτάω για την ηλικία κάποιου ατόμου
- ✓ Ευχές προς συγγενικό άτομο κάποιου

1. Η γενική των άρθρων, των ονομάτων και των επιθέτων
2. Τα αρσενικά σε **-as/-άδες & -ούς/-ούδες** και τα θηλυκά σε **-ά/-άδες**
3. Η κτητική αντωνυμία (πολλά κτήματα)
4. Η γενική των αριθμητικών **1, 2, 3**

**Βήμα 14 Στο "Μαριδάκι"**

σελίδες 118 - 121

- ✓ Παραγγέλλω στο εστιατόριο
- ✓ Λέω τι ώρα είναι
- ✓ Προσκαλώ κάποιον σε μία εκδήλωση
- ✓ Εύχομαι σε κάποιον που γιορτάζει

1. Τα ρήματα Β' συζυγίας - Β' τάξη **καλώ, προσκαλώ, αργώ**
2. Τα ρήματα **λέω, τρώω**
3. Τα ουδέτερα ονόματα σε **-os**
4. Η αόριστη αντωνυμία **όλος - όλη - όλο**
5. Η έκθλιψη
6. Η αιτιατική της προσωπικής αντωνυμίας
7. Η κλητική πτώση

**Βήμα 15 Πάμε για ψώνια;**

σελίδες 122 - 127

- ✓ Λέω τι ημερομηνία έχουμε / είναι
- ✓ Λέω ότι έχω ανάγκη από κάτι
- ✓ Συγκρίνω
- ✓ Ρωτάω κάποιον τι μέγεθος / τι νούμερο φοράει
- ✓ Λέω αν κάτι μου ταιριάζει ή όχι
- ✓ Εκφράζω τη γνώμη μου για κάτι

1. Τα μεσοπαθητικά ρήματα σε **-ομαι: έρχομαι, χρειάζομαι, λέγομαι, βρίσκομαι**
2. Οι εκφράσεις **μου πάει, μου κάνει, μου είναι**
3. Οι προτάσεις που εισάγονται με **ότι/πως**
4. Ο σύνδεσμος **ούτε**
5. Η γενική των ουδετέρων σε **-μα**
6. Τα περιφραστικά παραθετικά των επιθέτων **μεγάλος - πιο μεγάλος - ο πιο μεγάλος**
7. Τα επίθετα σε **-ύς-ιά-ύ**

**Βήμα 16 Στο σπίτι του Τόμας**

σελίδες 128 - 133

- ✓ Περιγράφω τους χώρους του σπιτιού και τα έπιπλά του
- ✓ Χρησιμοποιώ χρονολογίες
- ✓ Λέω ότι μου αρέσει να κάνω κάτι
- ✓ Ετοιμάζω το τραπέζι για φαγητό
- ✓ Εύχομαι καλή όρεξη σε κάποιον

1. Αρσενικά σε **-ές** και θηλυκά σε **-ξη, -χη, -ψη**
2. Το ουδέτερο όνομα **το φως**
3. Η υποτακτική Α
4. Επιρρήματα με χρήση επιθέτου **ο επάνω όροφος**
5. Η γενική της προσωπικής αντωνυμίας
6. Τα απόλυτα αριθμητικά **1.000 - 2.000.000**

**Step 11** *A greengrocer's store on a boat*

pages 104 - 107

- ✓ I ask about the price of a product
- ✓ I ask about the quantity
- ✓ Transactions at the cashier
- ✓ I ask if somebody wants anything else

1. The plural of the definite article, the masculine nouns in *-as, -ns, -os* and the feminine nouns in *-a, -n, -os*
2. The expression *μου αρέσουν*
3. The indefinite indeclinable pronouns *κάτι, τίποτε / τίποτα*
4. The interrogative pronoun *πόσος; πόση; πόσο;*
5. The plural of the indefinite pronoun *άλλος-η-ο* and of the interrogative pronoun *ποιος-α-ο;*
6. The three genders of the cardinal numbers *1, 3, 4*

**Step 12** *The fridge is empty!*

pages 108 - 113

- ✓ I ask why
- ✓ I give a reason why
- ✓ I say: there is...
- ✓ I specify the quantity that I want

1. Sentences that begin with *γιατί*
2. Neuter nouns ending in *-μα*
3. The adjective *πολύς - πολλή - πολύ*

**Step 13** *With the family*

pages 114 - 117

- ✓ I talk about my family
- ✓ I describe a person
- ✓ I ask to whom something belongs
- ✓ I ask about somebody's age
- ✓ Wishes addressed via another family member

1. The genitive case of articles, nouns and adjectives
2. Masculine nouns in *-as/-άδες* & *-ούς/-ούδες* and the feminine nouns in *-ά/-άδες*
3. The possessive pronoun (many possessions)
4. The genitive case of the cardinal numbers *1, 2, 3*

**Step 14** *At "Maridaki"*

pages 118 - 121

- ✓ I order at a restaurant
- ✓ I tell the time
- ✓ I invite somebody
- ✓ Wishes for somebody who is celebrating

1. The verbs of conjugation B' - 2nd class *καλώ, προσκαλώ, αργώ*
2. The verbs *λέω, τρώω*
3. Neuter nouns ending in *-os*
4. The indefinite pronoun *όλος - όλη - όλο*
5. Elision
6. The accusative case of the personal pronoun
7. The vocative case

**Step 15** *Shall we go shopping?*

pages 122 - 127

- ✓ I say the date
- ✓ I say that I need something
- ✓ I compare
- ✓ I ask about someone's size
- ✓ I say if something suits me or not
- ✓ I express my opinion about something

1. Verbs in *-ομαι*: *έρχομαι, χρειάζομαι, λέγομαι, βρίσκομαι*
2. The expressions *μου πάει, μου κάνει, μου είναι*
3. Sentences that begin with *ότι/πως*
4. The conjunction *ούτε*
5. The genitive case of neuter nouns in *-μα*
6. The secondary degrees of adjectives by periphrasis *μεγάλος - πιο μεγάλος - ο πιο μεγάλος*
7. Adjectives in *-ύς-ιά-ύ*

**Step 16** *At Thomas' house*

pages 128 - 133

- ✓ I describe the parts of the house and its furniture
- ✓ I say what year something happened
- ✓ I say what I like to do
- ✓ I set the table
- ✓ I wish "bon appetit"

1. Masculine nouns in *-ές* and feminine in *-ση, -ξη, -ψη*
2. The neuter noun *το φως*
3. Subjunctive A
4. Adverbs used as adjectives *ο επάνω όροφος*
5. The genitive case of the personal pronoun
6. The cardinal numbers *1.000 - 2.000.000*



## Κείμενα για ανάγνωση

σελίδες 134 - 147

- ✓ Ελληνικές ευχές
- ✓ Στην Αίγινα (κείμενα 1 - 8)
- ✓ Εν τω μεταξύ στην Αθήνα (κείμενα 9 - 20)

## Πολιτισμός

σελίδες 148 - 150

- Οι γιορτές
- ✓ Τα Χριστούγεννα
- ✓ Η Πρωτοχρονιά
- ✓ Τα Φώτα

## Επανάληψη

σελίδες 151 - 156

- ✓ Ερωτήσεις & Απαντήσεις
- ✓ Τι έμαθα; Τι θυμάμαι;
- ✓ Εικόνα - Συζήτηση

## ΕΝΟΤΗΤΑ 3 Στην πόλη ( Βήματα 17 - 25 )

σελίδες 157 - 228

- Μετακινήσεις:  
*Στην πόλη, Ταξίδια, Στο δρόμο με το αυτοκίνητο*
- Καιρός
- Δημόσιες υπηρεσίες
- Υγεία
- Εύρεση:  
*Εργασίας, Κατοικίας*
- Πολιτισμός:  
*Ήθη & έθιμα της Ελλάδας, Παροιμίες*

## ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

## ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

### Βήμα 17 Ήταν μια υπέροχη βραδιά!

σελίδες 158 - 161

- ✓ Περιγράφω πράξεις στο παρελθόν
- ✓ Αναφέρω πράξεις που προσδιορίζουν χρονικά άλλες πράξεις
- ✓ Εύχομαι σε κάποιον άρρωστο να γίνει καλά

1. Ο αόριστος των ρημάτων Α' συζυγίας  
*φτάνω - έφτασα, παίζω - έπαιξα, χορεύω - χόρευα*
2. Ο αόριστος των ρημάτων:  
*είμαι - ήμουν, έχω - είχα*
3. Ο αόριστος των ρημάτων:  
*κάνω - έκανα, περιμένω - περίμενα*
4. Ο αόριστος των ανώμαλων ρημάτων: *βλέπω - είδα, λέω - είπα, μένω - έμεινα, παίρνω - πήρα, πάω - πήγα, πίνω - ήπια, τρώω - έφαγα, φεύγω - έφυγα*
5. Οι προτάσεις που εισάγονται με *όταν, μόλις*
6. Οι χρονικοί προσδιορισμοί *χτες, προχτές, πέρσι, πρόπερσι, την περασμένη εβδομάδα, τον περασμένο αιώνα*

### Βήμα 18 Ο καιρός άλλαξε!

σελίδες 162 - 163

- ✓ Μιλάω για τον καιρό

1. Ο αόριστος των ανώμαλων ρημάτων:  
*βάζω - έβαλα, βγαίνω - βγήκα, βρίσκω - βρήκα, γίνομαι - έγινα, δίνω - έδωσα, έρχομαι - ήρθα, μπαίνω - μπήκα, προλαβαίνω - πρόλαβα*

### Βήμα 19 Ποια είναι η ιστορία σας;

σελίδες 164 - 169

- ✓ Διασαφηνίζω κάτι με μία συμπληρωματική πρόταση
- ✓ Συγκρίνω δύο πράξεις

1. Ο αόριστος των ρημάτων Β' συζυγίας
2. Ο αόριστος των ανώμαλων ρημάτων:  
*μαθαίνω - έμαθα, παθαίνω - έπαθα, πεθαίνω - πέθανα, ξέρω - ήξερα, ανεβαίνω - ανέβηκα, κατεβαίνω - κατέβηκα, κάθομαι - κάθισα*
3. Το ρήμα *θέλω* στο παρελθόν
4. Προτάσεις που εισάγονται με *που*
5. Ο συγκριτικός βαθμός των επιρρημάτων (περιφραστικός)  
*μακριά - πιο μακριά*

<b>Reading texts</b>	<b>pages 134 - 147</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Greek wishes</li> <li>✓ In Aegina (texts 1 - 8)</li> <li>✓ Meanwhile in Athens... (texts 9 - 20)</li> </ul>	
<b>Culture</b>	<b>pages 148 - 150</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Celebrations</li> <li>✓ Christmas</li> <li>✓ New year</li> <li>✓ Epiphany</li> </ul>	
<b>Revision</b>	<b>pages 151 - 156</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Questions &amp; Answers</li> <li>✓ What did I learn? What do I remember?</li> <li>✓ Picture - Discussion</li> </ul>	
<b>UNIT 3 In the city ( Steps 17 - 25 )</b>	<b>pages 157 - 228</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Moving around <i>In the city, Traveling, On the road in the car</i></li> <li>● Weather</li> <li>● Public services</li> <li>● Health</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Looking for: <i>a job, a house</i></li> <li>● Culture: <i>Customs and traditions of Greece, Proverbs</i></li> </ul>

## COMMUNICATION

## GRAMMAR

<b>Step 17 It was a wonderful evening!</b>	<b>pages 158 - 161</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ I describe actions in the past</li> <li>✓ I describe actions that define other actions temporally</li> <li>✓ I wish someone sick to get well</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Simple past of the conjugation A' verbs <i>φτάνω - έφτασα, παίζω - έπαιξα, χορεύω - χόρευα</i></li> <li>2. Simple past of the verbs: <i>είμαι - ήμουν, έχω - είχα</i></li> <li>3. Simple past of the verbs: <i>κάνω - έκανα, περιμένω - περίμενα</i></li> <li>4. Simple past of the irregular verbs: <i>βλέπω - είδα, λέω - είπα, μένω - έμεινα, παίρνω - πήρα, πάω - πήγα, πίνω - ήπια, τρώω - έφαγα, φεύγω - έφυγα</i></li> <li>5. Sentences that begin with <i>όταν, μόλις</i></li> <li>6. Time expressions <i>χτες, προχτές, πέρσι, πρόπερσι, την περασμένη εβδομάδα, τον περασμένο αιώνα</i></li> </ol>
<b>Step 18 The weather has changed!</b>	<b>pages 162 - 163</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ I talk about the weather</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Simple past of the irregular verbs: <i>βάζω - έβαλα, βγαίνω - βγήκα, βρίσκω - βρήκα, γίνομαι - έγινα, δίνω - έδωσα, έρχομαι - ήρθα, μπαίνω - μπήκα, προλαβαίνω - πρόλαβα</i></li> </ol>
<b>Step 19 What is your story?</b>	<b>pages 164 - 169</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ I explain something with an additional sentence</li> <li>✓ I compare two actions</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Simple past of conjugation B' verbs</li> <li>2. Simple past of the irregular verbs: <i>μαθαίνω - έμαθα, παθαίνω - έπαθα, πεθαίνω - πέθανα, ξέρω - ήξερα, ανεβαίνω - ανέβηκα, κατεβαίνω - κατέβηκα, κάθομαι - κάθισα</i></li> <li>3. The verb <i>θέλω</i> in the past tense</li> <li>4. Sentences that begin with <i>που</i></li> <li>5. Comparative degree of adverbs (by periphrasis) <i>μακριά - πιο μακριά</i></li> </ol>

**Βήμα 20 Ένας περίπατος στην Αθήνα****σελίδες 170 - 173**

- ✓ Περιγράφω πράξεις στο μέλλον
- ✓ Δίνω οδηγίες για τα μέσα συγκοινωνίας

1. Ο τέλειος μέλλοντας των ρημάτων Α΄ συζυγίας  
*αρχίζω - θα αρχίσω, γράφω - θα γράψω, ανοίγω - θα ανοίξω*
2. Ο τέλειος μέλλοντας των ρημάτων Β΄ συζυγίας
3. Ο τέλειος μέλλοντας των ανώμαλων ρημάτων:  
*παίρνω - θα πάρω, ανεβαίνω - θα ανεβώ, κατεβαίνω - θα κατεβώ, βγαίνω - θα βγω, μπαίνω - θα μπω, πίνω - θα πιω*
4. Οι χρονικοί προσδιορισμοί για το μέλλον *αύριο, μεθαύριο, την επόμενη εβδομάδα, τον άλλο μήνα, του χρόνου*

**Βήμα 21 Πώς θα πάω στο μουσείο;****σελίδες 174 - 177**

- ✓ Δίνω οδηγίες κατεύθυνσης
- ✓ Εκφράζω την άποψή μου για κάτι

1. Ο τέλειος μέλλοντας των ανώμαλων ρημάτων:  
*βάζω, δίνω, μένω, στέλνω, φέρνω, φεύγω, έρχομαι, βλέπω, βρίσκω, λέω, τρώω*
2. Η έκφραση *μου φαίνεται ότι/πως...*
3. Η θέση της προσωπικής αντωνυμίας στο μέλλοντα

**Βήμα 22 Πάμε στη Σαντορίνη;****σελίδες 178 - 183**

- ✓ Εκφράζω τη γνώμη μου
- ✓ Κλείνω εισιτήριο, δωμάτιο σε ξενοδοχείο ή τραπέζι σε εστιατόριο

1. Η υποτακτική Β  
*παίζω - να παίξω, ρωτάω - να ρωτήσω*
2. Ρήματα που συντάσσονται με υποτακτική
3. Απρόσωπα ρήματα & εκφράσεις που συντάσσονται με υποτακτική
4. Ο τέλειος μέλλοντας και η υποτακτική Β των ανώμαλων ρημάτων:  
*μαθαίνω - θα μάθω / να μάθω, γίνομαι - θα γίνω / να γίνω, κάθομαι - θα καθίσω / να καθίσω, ζω - θα ζήσω / να ζήσω, παραγγέλλω - θα παραγγείλω / να παραγγείλω*
5. Η θέση της προσωπικής αντωνυμίας στην υποτακτική
6. Προτάσεις που εισάγονται με *για να*

**Βήμα 23 Θα γίνω καλή γιατρέ μου;****σελίδες 184 - 189**

- ✓ Δίνω εντολές ή οδηγίες
- ✓ Περιγράφω ένα πρόβλημα υγείας

1. Η προστακτική Β (Α΄ & Β΄ συζυγίας)  
*κλείνω - κλείσε/κλείστε, περνάω (-ώ) - πέρασε/περάστε, καλώ - κάλεσε/καλέστε*
2. Η προστακτική Β των ανώμαλων ρημάτων:  
*ακούω, βάζω, βγάζω, δίνω, παίρνω, στέλνω, φέρνω, τρώω, κάνω, μαθαίνω, μένω, περιμένω, πάω/πηγαίνω, πλένω, φεύγω, έρχομαι, κάθομαι*
3. Η έκφραση *με πονάει*

**Βήμα 24 Τρέχω και δε φτάνω****σελίδες 190 - 195**

- ✓ Συναηλλάσσομαι στο ταχυδρομείο, στην τράπεζα
- ✓ Αντιμετωπίζω ένα πρόβλημα
- ✓ Ζητώ & δίνω άδεια

1. Η προστακτική Β των ανώμαλων ρημάτων:  
*ανεβαίνω, κατεβαίνω, βγαίνω, μπαίνω, βλέπω, βρίσκω, λέω, πίνω*
2. Η άρνηση της υποτακτικής και της προστακτικής *μη(ν)*
3. Η άρνηση *μη(ν)* των προτάσεων που εισάγονται με *για να*

**Step 20 A walk in Athens**

pages 170 - 173

- ✓ I describe actions in the future
- ✓ I give directions for using means of transport

1. The simple future of conjugation A' verbs  
*αρχίζω - θα αρχίσω, γράφω - θα γράψω, ανοίγω - θα ανοίξω*
2. The simple future of conjugation B' verbs
3. The simple future of the irregular verbs:  
*παίρνω - θα πάρω, ανεβαίνω - θα ανεβώ, κατεβαίνω - θα κατεβώ, βγαίνω - θα βγω, μπαίνω - θα μπω, πίνω - θα πω*
4. Time expressions for the future *αύριο, μεθαύριο, την επόμενη εβδομάδα, τον άηλο μήνα, του χρόνου*

**Step 21 How can I go to the museum?**

pages 174 - 177

- ✓ I give directions
- ✓ I express my opinion about something

1. The simple future of the irregular verbs:  
*βάζω, δίνω, μένω, στέλνω, φέρνω, φεύγω, έρχομαι, βλέπω, βρίσκω, λέω, τρώω*
2. The expression *μου φαίνεται ότι/πως...*
3. The position of the personal pronoun in sentences in the future tense

**Step 22 Shall we go to Santorini?**

pages 178 - 183

- ✓ I express my opinion
- ✓ I book a ticket, I make a reservation at a hotel or at a restaurant

1. Subjunctive B  
*παίζω - να παίξω, ρωτάω - να ρωτήσω*
2. Verbs that are followed by subjunctive
3. Impersonal verbs and expressions that are followed by subjunctive
4. Simple future and subjunctive B of the irregular verbs: *μαθαίνω - θα μάθω / να μάθω, γίνομαι - θα γίνω / να γίνω, κάθομαι - θα καθίσω / να καθίσω, ζω - θα ζήσω / να ζήσω, παραγγέλλω - θα παραγγείλω / να παραγγείλω*
5. The position of the personal pronoun in sentences in the subjunctive mood
6. Sentences that begin with *για να*

**Step 23 Will I get well, Doctor?**

pages 184 - 189

- ✓ I give orders or instructions
- ✓ I describe a health problem

1. Imperative B of conjugation A' & B' verbs  
*κλείνω - κλείσε/κλείστε, περνάω (-ώ) - πέρασε/περάστε, καλώ - κάλεσε/καλέστε*
2. Imperative B of the irregular verbs:  
*ακούω, βάζω, βγάζω, δίνω, παίρνω, στέλνω, φέρνω, τρώω, κάνω, μαθαίνω, μένω, περιμένω, πάω/πηγαίνω, πλένω, φεύγω, έρχομαι, κάθομαι*
3. The expression *με πονάει*

**Step 24 I rush but I can't make it**

pages 190 - 195

- ✓ I transact at the post office, at the bank
- ✓ I have a problem
- ✓ I ask & give permission

1. Imperative B of the irregular verbs:  
*ανεβαίνω, κατεβαίνω, βγαίνω, μπαίνω, βλέπω, βρίσκω, λέω, πίνω*
2. The negative form of subjunctive and imperative *μη(ν)*
3. The negative *μη(ν)* of the sentences that begin with *για να*

## Βήμα 25 Τέλος καλό όλα καλά

σελίδες 196 - 201

- ✓ Ζητώ πληροφορίες για τις συνθήκες εργασίας
- ✓ Κατανόω μικρές αγγελίες
- ✓ Ζητώ πληροφορίες για να νοικιάσω σπίτι
- ✓ Διατυπώνω την προϋπόθεση για μια πράξη που ακολουθεί

1. Προτάσεις που εισάγονται με *αν*
2. Ονόματα ξένης προέλευσης

## Κείμενα για ανάγνωση

σελίδες 202 - 220

- ✓ Παροιμίες - Γνωμικά
- ✓ Στην Αίγινα (κείμενα 1 - 5)
- ✓ Εν τω μεταξύ στην Αθήνα (κείμενα 6 - 13)
- ✓ Από τη λογοτεχνία (κείμενα 14 - 20)

## Πολιτισμός

σελίδες 221 - 223

- ✓ Τα βαφτίσια
- ✓ Γιορτές και πανηγύρια

## Επανάληψη

σελίδες 224 - 230

- ✓ Ερωτήσεις & Απαντήσεις
- ✓ Τι έμαθα; Τι θυμάμαι;
- ✓ Εικόνα - Συζήτηση

## Παράρτημα

σελίδες 231 - 288

- ✓ Συνοπτική γραμματική
- ✓ Πίνακας χωρών και εθνικοτήτων
- ✓ Αλφαβητικό λεξιλόγιο
- ✓ Το Διεθνές Φωνητικό Αλφάβητο
- ✓ Λύσεις ασκήσεων
- ✓ Περιεχόμενα CD

231 - 262  
263  
264 - 284  
285  
286 - 287  
288



**Step 25** *All's well that ends well*

pages 196 - 201

- ✓ I request information about working conditions
- ✓ I understand classified ads
- ✓ I request information in order to rent a house
- ✓ I state the condition for an action that follows

1. Sentences that begin with *av*
2. Nouns of foreign origin

**Reading texts**

pages 202 - 220

- ✓ Proverbs - Sayings
- ✓ In Aegina (texts 1 - 5)
- ✓ Meanwhile in Athens... (texts 6 - 13)
- ✓ From literature (texts 14 - 20)

**Culture**

pages 221 - 223

- ✓ Baptism
- ✓ Celebrations and festivals

**Revision**

pages 224 - 230

- ✓ Questions & Answers
- ✓ What did I learn? What do I remember?
- ✓ Picture - Discussion

**Appendix**

pages 231 - 288

- ✓ Concise grammar 231 - 262
- ✓ Table of countries and nationalities 263
- ✓ Alphabetically listed vocabulary 264 - 284
- ✓ International Phonetic Alphabet 285
- ✓ Key to exercises 286 - 287
- ✓ CD contents 288



**Ένα μανάβικο σε καΐκι**  
A greengrocer's store on a boat

Επικοινωνήστε

Communicate

- ✓ **Ρωτάω την τιμή κάποιου προϊόντος**  
I ask about the price of a product  
*Πόσο κάνει / έχει το κιλό το καρπούζι;*  
How much is a kilo of watermelon?  
*Πόσο κάνουν / έχουν το κιλό οι μελιτζάνες;*  
How much is a kilo of aubergines?
- ✓ **Ρωτάω για την ποσότητα**  
I ask about the quantity  
- *Πόσοι χυμοί υπάρχουν στο ψυγείο;*  
- *Τρεις χυμοί.*  
- How many bottles of juice are there in the fridge?  
- There are three bottles of juice.
- ✓ **Συναλλάσσομαι στο ταμείο**  
Transactions at the cashier  
*Μήπως έχετε ψιλά; Ορίστε τα ρέστα σας.*  
Have you got any change?  
Here is your change.
- ✓ **Ρωτάω αν κάποιος θέλει κάτι άλλο**  
I ask if somebody wants anything else  
- *Θέλεις κάτι άλλο / τίποτε άλλο;*  
- Do you want anything else?  
- *Όχι, δε θέλω τίποτε άλλο.*  
- No, I want nothing else.



Η Δανάη και η μητέρα της, η Αρετή, πάνε στην αγορά για τα ψώνια τους. Η κυρία Λούρη πάει στο μανάβικο και η Δανάη στο φούρνο.



11.1



**α. Στο μανάβικο**

- Νεκταρία:** Γεια σας, κυρία Αρετή! Τι θέλετε σήμερα; Έχω πολύ φρέσκα λαχανικά και πολύ ωραία φρούτα.
- Αρετή:** Πρώτα-πρώτα θέλω stroγγυλές μελιτζάνες για μουσακά. Έχεις;
- Νεκταρία:** Έχω, και πολύ φρέσκες μάλιστα! Πόσες μελιτζάνες θέλετε;
- Αρετή:** **Τέσσερις.** Πόσο κάνουν οι ντομάτες; Είναι ακριβές;
- Νεκταρία:** Όχι, κυρία Αρετή μου, φτηνές είναι. Ένα ευρώ και πενήντα λεπτά\* το κιλό. Τσάμπα!
- Αρετή:** Ωραία! Θέλω ένα κιλό ντομάτες, σκληρές όμως, για σαλάτα. Θέλω ακόμη **τρία** κιλά πατάτες, μισό κιλό καρότα κι ένα κιλό λεμόνια. Έχεις και σκόρδα για τις φακές μου;
- Νεκταρία:** Βεβαίως! Φρούτα δε θέλετε σήμερα, κυρία Αρετή;
- Αρετή:** Θέλω και φρούτα. Ζυγίζεις αυτό το καρπούζι, Νεκταρία μου;
- Νεκταρία:** Είναι **τέσσερα** κιλά και 200 γραμμάρια.
- Αρετή:** **Πόσο έχει το κιλό;**
- Νεκταρία:** Έχει ένα ευρώ κι εξήντα λεπτά.
- Αρετή:** **Κάτι άλλο,** κυρία Αρετή; Ναι, θέλω ακόμα δύο κιλά πορτοκάλια για φρέσκο χυμό και ένα κιλό ροδάκινα. Μαλακά, σε παρακαλώ!

\* Ένα ευρώ έχει 100 λεπτά. Βλέπε 12.7. One Euro has 100 cents. See 12.7.

1. **Ο πληθυντικός του οριστικού άρθρου, των αρσενικών ονομάτων σε -as, -ns, -os και των θηλυκών σε -a, -n, -os**  
The plural of the definite article, the masculine nouns in -as, -ns, -os and the feminine nouns in -a, -n, -os
2. **Η έκφραση μου αρέσουν**  
The expression *μου αρέσουν*  
*μου αρέσουν* οι..., οι..., τα...
3. **Οι αόριστες άκλιτες αντωνυμίες:**  
The indefinite indeclinable pronouns:  
*κάτι, τίποτε / τίποτα*
4. **Η ερωτηματική αντωνυμία:**  
The interrogative pronoun:  
*πόσος; πόση; πόσο;*
5. **Ο πληθυντικός της αόριστης και της ερωτηματικής αντωνυμίας:**  
The plural of the indefinite and interrogative pronouns:  
*άλλος-η-ο      άλλοι - άλλες - άλλα*  
*ποιος-α-ο;      ποιοι; ποιες; ποια;*
6. **Τα τρία γένη των απόλυτων αριθμητικών 1, 3, 4**  
The three genders of the cardinal numbers 1, 3, 4



Είκοσι ένα ευρώ  
και τριάντα  
λεπτά.

Danae and her mother, Areti, go to the market for shopping.  
Mrs Louri goes to the greengrocer's and Danae to the bakery.

- Νεκταρία:** Κάτι άλλο;  
**Αρετή:** Όχι, τίποτε άλλο. Αυτά για σήμερα, Νεκταρία μου. Πόσο κάνουν;  
**Νεκταρία:** Είκοσι ένα ευρώ και τριάντα λεπτά. Μήπως έχετε ψιλά;  
**Αρετή:** Δυστυχώς δεν έχω.  
**Νεκταρία:** Δεν πειράζει. Ορίστε τα ρέστα σας και η απόδειξή σας.

## β. Στο φούρνο

- Πννελόπη:** Καλώς την!  
**Δανάν:** Καλημέρα, κυρία Πννελόπη! Θα ήθελα τρία κιλά ψωμί, μισό κιλό κουλουράκια κι ένα τέταρτο παξιμάδια.  
**Πννελόπη:** Αμέσως, Δανάν μου! Κάνουν πέντε ευρώ. Έχω και ζεστές τυρόπιτες. Θέλεις;  
**Δανάν:** Καλή ιδέα! Μία για εμένα και τρεις για τους άλλους καθηγητές στο σχολείο. Τους αρέσουν πολύ οι τυρόπιτές σας! Πόσο έχουν;  
**Πννελόπη:** Ένα ευρώ και δέκα λεπτά η μία. Λοιπόν, οι τέσσερις τυρόπιτες κάνουν τέσσερα ευρώ και σαράντα λεπτά. Θα ήθελες τίποτε άλλο, Δανάν;  
**Δανάν:** Τίποτε άλλο, κυρία Πννελόπη μου. Ευχαριστώ πολύ!  
**Πννελόπη:** Παρακαλώ. Καλό μεσημέρι και χαιρετισμούς στον πατέρα σου και στη μητέρα σου!

# επισήμανση pinpoint

## 11.2 Ένας - Πολλοί / Μία - Πολλές



ο φρέσκος  
χυμός



οι φρέσκοι  
χυμοί

Προτιμώ τους φρέσκους χυμούς.

η κόκκινη  
ντομάτα



οι κόκκινες  
ντομάτες

Προτιμώ τις κόκκινες ντομάτες.

## 11.3 Σου / σας αρέσουν οι... οι... τα...;



Μου αρέσουν  
πάρα πολύ  
οι φρέσκοι χυμοί.

Δε μου  
αρέσουν  
καθόλου  
οι μελιτζάνες.



## 11.4 Σημειώστε: Σωστό ή Λάθος;



Tick: True or False?

α.	Σωστό	Λάθος
1. Οι μελιτζάνες είναι πολύ φρέσκες.	✓	
2. Η κυρία Αρετή θέλει δύο ντομάτες.		
3. Οι ντομάτες δεν είναι ακριβές.		
4. Η κυρία Αρετή θέλει ένα κιλό καρότα και μισό κιλό πατάτες.		
5. Η κυρία Αρετή ζυγίζει το καρπούζι.		
6. Η κυρία Αρετή δε θέλει άλλα φρούτα.		
7. Τα πορτοκάλια είναι για χυμό.		
8. Η Νεκταρία δεν έχει ψιλά.		
β.		
9. Η Δανάν θέλει τρία κιλά ψωμί.		
10. Ο φούρνος έχει μόνο ψωμί.		
11. Η Δανάν θέλει τέσσερις τυρόπιτες για την οικογένειά της.		
12. Οι τυρόπιτες κάνουν τέσσερα ευρώ η μία.		
13. Η κυρία Πννελόπη γνωρίζει τον κύριο και την κυρία Λούρη.		



# ανάπτυξη exploration

## 11.5 Η λαϊκή αγορά

Στην Αθήνα, κάθε γειτονιά έχει λαϊκή μια φορά την εβδομάδα. Εκεί ο κόσμος αγοράζει φρέσκα και φτηνά φρούτα και λαχανικά. Η λαϊκή αρχίζει χωρίς το πρωί και τελειώνει αργά το μεσημέρι.



**Πουλάω φρέσκα λαχανικά από το Μαραθώνα!**

## 11.6 **Πρώτα... μετά...**

**στη συνέχεια... στο τέλος...**



### Τι κάνουμε στη λαϊκή;

**Πρώτα** διαλέγουμε τα φρούτα και τα λαχανικά μας, **μετά** τα ζυγίζουμε, **στη συνέχεια** πληρώνουμε και **στο τέλος** παίρνουμε τα ψώνια μας και φεύγουμε.

## 11.7 α. Τα φρούτα



οι μπανάνες



οι φράουλες



τα μήλα



τα λεμόνια



τα βερίκοκα



τα ροδάκινα



τα σταφύλια



τα πορτοκάλια



τα καρπούζια



τα σύκα



τα πεπόνια



τα αχλάδια



τα μανταρίνια



τα κεράσια

## β. Τα λαχανικά



οι μελιτζάνες



τα καρότα



τα κρεμμύδια



τα λάχανα



τα αγγούρια



οι πιπεριές



τα κολοκυθάκια



τα μαρούλια



τα μανιτάρια



τα σκόρδα



οι πατάτες



οι ντομάτες

**ΤΑ ΦΡΟΥΤΑ**  
η μπανάνα  
η φράουλα  
το αχλάδι  
το βερίκοκο  
το καρπούζι  
το κεράσι  
το λεμόνι  
το μανταρίνι  
το μήλο  
το πεπόνι  
το πορτοκάλι  
το ροδάκινο  
το σταφύλι  
το σύκο

**FRUITS**  
banana  
strawberry  
pear  
apricot  
watermelon  
cherry  
lemon  
tangerine  
apple  
melon  
orange  
peach  
grape  
fig

**ΤΑ ΛΑΧΑΝΙΚΑ**  
η μελιτζάνα  
η ντομάτα  
η πατάτα  
η πιπεριά  
το αγγούρι  
το καρότο  
το κολοκυθάκι  
το κρεμμύδι  
το λάχανο  
το μανιτάρι  
το μαρούλι  
το σκόρδο

**VEGETABLES**  
aubergine  
tomato  
potato  
pepper  
cucumber  
carrot  
zucchini  
onion  
cabbage  
mushroom  
lettuce  
garlic

## 11.8 Πόσοι...; Πόσους...;

- **Πόσοι** χυμοί, **πόσες** ντομάτες, **πόσα** ροδάκινα υπάρχουν στο ψυγείο;
- Στο ψυγείο υπάρχουν **τρεις** χυμοί, **τέσσερις** ντομάτες και **τρία** ροδάκινα.
- **Πόσους** χυμούς, **πόσες** ντομάτες, **πόσα** ροδάκινα έχουμε στο ψυγείο;
- Στο ψυγείο έχουμε **τρεις** χυμούς, **τέσσερις** ντομάτες και **τρία** ροδάκινα.



# γραμματική grammar

## 1. Ο πληθυντικός του οριστικού άρθρου The plural of the definite article

	Αρσενικά	Θηλυκά	Ουδέτερα
Ον. Αιτ.	 <b>οι</b> <b>τους</b>	 <b>οι</b> <b>τις</b>	 <b>τα</b> <b>τα</b>

Το **αόριστο άρθρο** δεν έχει πληθυντικό. *The indefinite article has no plural.*  
Π.χ.: Έχω μία ντομάτα. (Ενικός) Έχω ντομάτες. (Πληθυντικός)

## Ο πληθυντικός των αρσενικών ονομάτων σε **-as, -ns, -os** και των θηλυκών σε **-a, -η, -ος** The plural of masculine nouns ending in **-as, -ns, -os** and of feminine nouns ending in **-a, -η, -ος**

Ον. Αιτ.	ο πατέρας τον πατέρα	η πατάτα την πατάτα	Ον. Αιτ.	οι πατέρες τους πατέρες	οι πατάτες τις πατάτες
Ον. Αιτ.	ο καθηγητής τον καθηγητή	η φακή τη φακή	Ον. Αιτ.	οι καθηγητές τους καθηγητές	οι φακές τις φακές
Ον. Αιτ.	ο χυμός το(ν) χυμό	η οδός την οδό	Ον. Αιτ.	οι χυμοί τους χυμούς	οι οδοί τις οδούς

## 2. Η έκφραση **μου αρέσουν** + ονομαστική πληθυντικού

The expression **μου αρέσουν** + nominative plural

μου, σου, του/της/του, μας, σας, τους ] **αρέσουν** [ **οι χυμοί** / **οι** μελιτζάνες / **τα** πορτοκάλια

## 3. Οι αόριστες άκλιτες αντωνυμίες **κάτι & τίποτε / τίποτα**

The indefinite indeclinable pronouns **κάτι & τίποτε / τίποτα**

- Θέλεις **κάτι / τίποτε;**  
- Όχι, δε θέλω **τίποτα.**

- Θέλεις **κάτι / τίποτα άλλο;**  
- Όχι, δε θέλω **τίποτα άλλο.**

- Τι θα κάνεις σήμερα;  
- **Τίποτα.**



Η αντωνυμία **τίποτα / τίποτε** έχει άλλη σημασία σε αρνητική πρόταση και άλλη σε ερωτηματική.  
Π.χ.: - Θέλεις **τίποτα;** - Όχι, δε θέλω **τίποτα.**

The pronoun **τίποτα / τίποτε** means "something" in an interrogative sentence and "nothing" in a negative sentence.

E.g.: - Θέλεις **τίποτα;** - Όχι, δε θέλω **τίποτα.**

## 4. Η ερωτηματική αντωνυμία **πόσος; πόση; πόσο;**

The interrogative pronoun **πόσος; πόση; πόσο;**

Ενικός	Πληθυντικός
Ον. Αιτ.	Ον. Αιτ.
<b>πόσος;</b> <b>πόσο(ν);</b>	<b>πόσοι;</b> <b>πόσους;</b>
<b>πόση;</b> <b>πόση;</b>	<b>πόσες;</b> <b>πόσες;</b>
<b>πόσο;</b> <b>πόσο;</b>	<b>πόσα;</b> <b>πόσα;</b>

## 5. Ο πληθυντικός της αόριστης αντωνυμίας **άλλος - άλλη - άλλο**

The plural of the indefinite pronoun **άλλος - άλλη - άλλο**

## Ο πληθυντικός της ερωτηματικής αντωνυμίας **ποιος; ποια; ποιο;**

The plural of the interrogative pronoun **ποιος; ποια; ποιο;**

Ον. Αιτ.	<b>άλλοι</b> <b>άλλους</b>	<b>άλλες</b> <b>άλλες</b>	<b>άλλα</b> <b>άλλα</b>	<b>ποιοι;</b> <b>ποιους;</b>	<b>ποιες;</b> <b>ποιες;</b>	<b>ποια;</b> <b>ποια;</b>
-------------	-------------------------------	------------------------------	----------------------------	---------------------------------	--------------------------------	------------------------------

## 6. Τα τρία γένη των απολύτων αριθμητικών **1, 3, 4**

The three genders of the cardinal numbers **1, 3, 4**

<b>ένας</b>	χυμός	<b>μία</b>	πατάτα	<b>ένα</b>	καρότο
<b>τρεις</b>	χυμοί	<b>τρεις</b>	πατάτες	<b>τρία</b>	καρότα
<b>τέσσερις</b>	χυμοί	<b>τέσσερις</b>	πατάτες	<b>τέσσερα</b>	καρότα

Τα αριθμητικά **1, 3, 4** και όσα αριθμητικά τελειώνουν σε **1, 3, 4** αλλάζουν ανάλογα με το γένος των ονομάτων που προσδιορίζουν. Π.χ.: Δεκα**τρεις** άντρες, είκοσι **τέσσερις** γυναίκες, τριάντα **τέσσερα** παιδιά.

Τα υπόλοιπα απόλυτα αριθμητικά (έως και το 199) δεν αλλάζουν. Π.χ.: Δύο άντρες, πέντε γυναίκες, επτά παιδιά.

The numbers **1, 3, 4** and those ending in **1, 3, 4** follow the gender of the nouns they define.

E.g.: Δεκα**τρεις** άντρες, είκοσι **τέσσερις** γυναίκες, τριάντα **τέσσερα** παιδιά.

The rest of the cardinal numbers (up to 199) do not follow the gender of the noun.

E.g.: Δύο άντρες, πέντε γυναίκες, επτά παιδιά.

Βλέπε Παράρτημα 1, ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ, 10.2. See Appendix 1, GRAMMAR, 10.2.

## Λεξιλόγιο Vocabulary

ΑΡΘΡΑ  
οι, οι, τα

ARTICLES  
the (masc./fem./neuter)

ΟΝΟΜΑΤΑ  
ο κόσμος  
ο Μαραθώνας  
ο μουσακάς  
ο χαιρετισμός  
ο χυμός  
η αγορά  
η απόδειξη  
η ιδέα  
η λαϊκή (αγορά)  
η συνέχεια  
στη συνέχεια  
η τυρόπιτα  
η φακή  
η φορά

NOUNS  
people, crowd  
Marathon  
moussaka  
greeting  
juice  
market  
receipt  
idea  
open market  
continuation  
afterwards  
cheese pie  
lentil  
time (e.g.: two times a week, every time)

το γραμμάριο  
το καΐκι  
το κιλό  
το κουλουράκι  
το λαχανικό  
το λεπτό  
το παξιμάδι  
το τέλος  
στο τέλος  
το τέταρτο  
το φρούτο  
το ψυγείο  
το ψωμί  
τα ρέστα  
τα ψιλά

gram  
sailing boat  
kilo  
cookie  
vegetable  
cent  
rusk  
the end  
in the end  
quarter  
fruit  
refrigerator  
bread  
change  
small change (coins)

ΕΠΙΘΕΤΑ  
ακριβός-ή-ό  
καλός-ή-ό  
λαϊκός-ή-ό  
μισός-ή-ό  
σκληρός-ή-ό  
στρογγυλός-ή-ό  
φρέσκος-ια-ο  
φτηνός-ή-ό

ADJECTIVES  
expensive  
good  
popular, folk  
half  
hard  
round  
fresh  
cheap

ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ  
κάτι  
πόσος-η-ο;  
τίποτα / τίποτε

PRONOUNS  
something  
how many / much?  
something, nothing

ΡΗΜΑΤΑ  
αγοράζω  
αρχίζω  
διαλέγω  
ζυγίζω  
παίρνω  
πληρώνω  
πουλάω (-ώ)  
προτιμώ (-ώ)  
τελειώνω

VERBS  
I buy / to buy  
I start / to start  
I choose / to choose  
I weight / to weight  
I take / to take  
I pay / to pay  
I sell / to sell  
I prefer / to prefer  
I finish / to finish

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ  
αμέσως  
δυστυχώς  
μήπως  
νωρίς  
πρώτα  
τσάμπα

ADVERBS  
right away, immediately  
unfortunately  
maybe  
early  
firstly  
for free

ΕΚΦΡΑΣΕΙΣ  
δεν πειράζει  
καλό μεσημέρι!  
καλώς τον/την/το!

EXPRESSIONS  
never mind  
have a nice afternoon!  
welcome!

κάτι άλλο  
μία φορά την εβδομάδα  
παρακαλώ  
πόσο έχει;  
πρώτα-πρώτα  
τίποτε άλλο  
χαιρετισμούς σε...

something else  
once a week  
you are welcome  
how much does it cost?  
first of all  
nothing else  
my regards to....

**Τα Χριστούγεννα, η Πρωτοχρονιά, τα Φώτα**

**1. Τα κάδαντα**



Την παραμονή των Χριστουγέννων, της Πρωτοχρονιάς και των Φώτων, τα παιδιά γυρίζουν από σπίτι σε σπίτι και δένε τα Κάδαντα. Οι οικοδεσπότες τούς δίνουν χρήματα και γλυκά. Τα κάδαντα έχουν τη ρίζα τους στις Καλένδες του Βυζαντίου. Οι Καλένδες ήταν οι γιορτές της πρώτης ημέρας του Ιανουαρίου. Το έθιμο υπάρχει μέχρι σήμερα. Κάθε περιοχή της Ελλάδας έχει διαφορετικά κάδαντα.

**Τα πιο γνωστά κάδαντα των Χριστουγέννων**



Καθήν ημέραν\* άρχοντες  
κι αν είναι ορισμός σας  
Χριστού τη Θεία Γέννηση  
να πω στ' αρχοντικό σας.

Χριστός γεννιάται σήμερα  
εν Βηθλεέμ τη πόδη,  
οι ουρανοί αγάδδονται  
χαίρει η φύσις όδη.

Εν τω σπηδαίω τίκτεται  
εν φάτνη των αδόγων  
ο Βασιδύς των ουρανών  
και Ποιητής των όδων.

12ος αιώνας μ.Χ.

\* Καθήν ημέραν ή Καθήν εσπέραν  
(Καθή σας ημέρα ή Καδό σας απόγευμα)

**Λεξιλόγιο Π.2.1**

ο άρχοντας lord  
ο βασιλιάς king  
ο οικοδεσπότης landlord  
ο ποιητής poet (masc.), creator  
ο Χριστός Christ  
η αρχόντισσα lady  
η βασίλισσα queen  
η γέννηση birth  
η οικοδέσποινα landlady  
η παραμονή eve  
η ποιήτρια poet (fem.)  
η Πρωτοχρονιά New Year's Day

η φάτνη το Βυζάντιο  
το έθιμο το σπήλαιο  
οι καλένδες οι κάδαντα  
τα Φώτα θεϊός-α-ο  
γεννιέμαι χαίρομαι  
να τα πούμε; πέστε τα!

Καθή σας ημέρα\*, άρχοντες,  
κι αν δέδετε  
για τη δειά γέννηση του Χριστού  
δα πω στο αρχοντικό σας (σπίτι).

Ο Χριστός γεννιέται σήμερα  
στην πόδη Βηθλεέμ,  
οι ουρανοί χαίρονται,  
χαίρεται κι όδη η φύση.

Μέσα στο σπήδαιο γεννιέται,  
στη φάτνη των ζώων,  
ο Βασιδιάς των ουρανών  
και Ποιητής όδων  
(όδου του κόσμου).

Απλοποιημένη έκδοχή simplified edition

Good day lords  
And if you want I shall tell you  
about Christ's birth.

Christ is being born today  
in Bethlehem  
The heavens are happy  
All nature is happy.

He is born in a cave,  
in the animal's manger  
The king of heavens  
and Creator of all.

12th c. A.D.



"Κάδαντα"  
Νικηφόρος Λύτρας (1832-1904)



## 2. Τα Χριστούγεννα



Στις 25 Δεκεμβρίου γιορτάζουμε τα Χριστούγεννα, μια από τις πιο μεγάλες γιορτές του χρόνου. Αυτήν την ημέρα, συγγενείς και φίλοι πάνε από το ένα σπίτι στο άλλο και εύχονται *Χρόνια πολλά και Καλά Χριστούγεννα*.



Τα Χριστούγεννα στοδίζουμε δέντρα. Πολλά όμως συνεχίζουν το ελληνικό παλιό έθιμο και στοδίζουν ένα μικρό καράβι.



Το χριστουγεννιάτικο δέντρο, στολισμένο με πολλά φώτα, στην πλατεία Συντάγματος στην Αθήνα.

Την ημέρα των Χριστουγέννων τρώμε συνήθως γαδοπούδα στο φούρνο με γέμιση από κινιά, κάστανα και κουκουνάρια. Άδδοτε, το παραδοσιακό φαγητό των Χριστουγέννων ήταν το χοιρινό.



### Λεξιλόγιο Π.2.2

ο κουραμπιές	butter biscuit with icing sugar on top
η γέμιση	stuffing
η δίπλα	honey dipped flat doughnut
το καράβι	boat
το κάστανο	chestnut
το κουκουνάρι	pine nut
το μελομακάρονο	honey biscuit
στολισμένος-η-ο	decorated
χριστουγεννιάτικος-η-ο	Christmas (adj.)
στολίζω	I decorate / to decorate
συνεχίζω	I continue / to continue
άλλοτε	in the past

Τα χριστουγεννιάτικα παραδοσιακά γλυκά είναι οι *κουραμπιέδες*, τα *μεδομακάρονα* και οι *δίπτες*.



## 3. Ένα χριστουγεννιάτικο γλυκό: οι κουραμπιέδες

### Συνταγή

#### Υλικά

1 κιλό βούτυρο	300 γραμμάρια αμύγδαλα
1 φλιτζάνι ζάχαρη	3 κρόκοι αβγών
2 ½ κιλά αλεύρι	½ ποτήρι κονιάκ
	1 κιλό ζάχαρη άχνη

#### Εκτέλεση

Χτυπάμε ποδύ καλά το βούτυρο με τη ζάχαρη στο μίξερ. Ρίχνουμε τους κρόκους και ανακατεύουμε. Βάζουμε το μείγμα σε ένα μεγάλο μπολ. Προσθέτουμε το κονιάκ και μετά το αλεύρι λίγο-λίγο. Ζυμώνουμε καλά. Ρίχνουμε στη ζύμη και τα αμύγδαλα (σε ποδύ μικρά κομματάκια). Ανακατεύουμε όσα τα υλικά. Φτιάχνουμε με τη ζύμη μπαδάκια. Βάζουμε τα μπαδάκια σε ένα ταψί. Ψήνουμε τους κουραμπιέδες σε μέτριο φούρνο [ 200° ] περίπου ένα τέταρτο. Βγάζουμε τους κουραμπιέδες από το φούρνο. Όταν είναι κρύοι, ρίχνουμε από πάνω τη ζάχαρη άχνη.



### Λεξιλόγιο Π.2.3

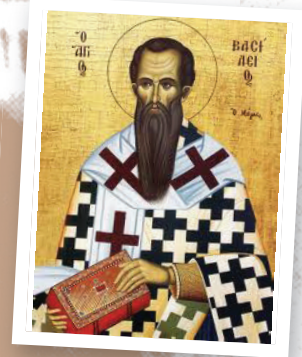
ο κρόκος	yolk
η ζάχαρη	sugar
η ζάχαρη άχνη	icing sugar
η ζύμη	dough
το αμύγδαλο	almond
το κομματάκι	small piece
το κονιάκ	cognac
το μείγμα	mixture
το μίξερ	mixer
το μπαδάκι	little ball
το μπολ	bowl
το ταψί	baking tray
το φλιτζάνι	cup
ένα φλιτζάνι ζάχαρη	a cup of sugar
κρύος-α-ο	cold
μέτριος-α-ο	medium
βγάζω	I take out / to take out
ζυμώνω	I knead / to knead the dough
ρίχνω	I put / to put
ψήνω	I bake / to bake
φτιάχνω	I make / to make
χτυπάω (-ώ)	I beat / to beat
λίγο-λίγο	little by little

## 4. Η Πρωτοχρονιά

### 124 Ποιος είναι ο Άγιος Βασίλης;

Η καταγωγή του Άγιου Βασίλη είναι από την Καισάρεια, μια πόλη της Μικράς Ασίας. Ήταν ένας ποδύ μορφωμένος ιερέας. Εκείνη την εποχή τα δώρα του στους ανθρώπους ήταν η καλή τύχη και η χαρά της γνώσης.

Σήμερα ο Άγιος Βασίλης έρχεται στην Ελλάδα την παραμονή της Πρωτοχρονιάς, μπαίνει στα σπίτια αργά το βράδυ και αφήνει τα δώρα του για τα παιδιά μπροστά στο τζάκι.



### Η βασιλόπιτα

Ανήμερα την Πρωτοχρονιά, την ημέρα της γιορτής του Αγίου Βασιλίου, ο οικοδεσπότης του σπιτιού κόβει και μοιράζει τη βασιλόπιτα. Μέσα στη βασιλόπιτα υπάρχει ένα χρυσό νόμισμα. Αυτός που βρίσκει το νόμισμα στο κομμάτι του, θα έχει καλή τύχη όλο το χρόνο.

Αυτή τη μέρα γιορτάζουν αυτοί που δέγονται: Βασίλης, Βασιλική, Βίκη, Βάσω.



Το κόψιμο της βασιλόπιτας  
Πρώτη Ιανουαρίου

### Λεξιλόγιο Π.2.4 & Π.2.5

ο Άγιος Βασίλης	Santa Claus
ο ιερέας (οι ιερείς)	priest (priests)
ο Ιορδάνης	Jordan river
ο νέος	young (masc.)
ο σταυρός	cross
η βασιλόπιτα	New Year's cake
η βάπτισμα	baptism, christening
η γνώση	knowledge
η Καισάρεια	Caesarea
η νέα	young (fem.)
το κόψιμο	cutting
τα Θεοφάνεια	Epiphany
μορφωμένος-η	educated
αγιαζώ	I bless / to bless
μοιράζω	I share / to share
πέφτω	I fall / to fall
πέφτω στο νερό	I dive / to dive
ανήμερα	on the same day

### 125 5. Τα Θεοφάνεια (τα Φώτα)

Στις 6 Ιανουαρίου γιορτάζουμε τα Φώτα. Είναι η μέρα της βάπτισμας του Χριστού στον Ιορδάνη ποταμό. Αυτή τη μέρα οι ιερείς αγιάζουν τα νερά και ρίχνουν ένα σταυρό στη δάδασσα, σε δήμη ή σε ποτάμι. Οι νέοι πέφτουν στο νερό για το σταυρό. Αυτός που βρίσκει το σταυρό, έχει τύχη όλο το χρόνο.

Την ημέρα των Φώτων γιορτάζουν αυτοί που έχουν τα ονόματα: Φώτης, Φωτεινή, Θεοφάνης, Θεοφανώ, Φάνης, Φανή.





## Ελληνικά για σας A1

Επίπεδο: Αρχάριοι



+ CD mp3  
+ e-learning ασκήσεις

## Greek for you A1

Level: Beginners



+ CD mp3  
+ e-learning exercises

### Το Βιβλίο του μαθητή A1

- ✓ αποτελεί μέρος της σειράς εκμάθησης ελληνικών *Ελληνικά για σας*
- ✓ κυκλοφορεί σε πέντε δίγλωσσες εκδόσεις
  - ✦ ελληνικά - αγγλικά
  - ✦ ελληνικά - γαλλικά
  - ✦ ελληνικά - τουρκικά
  - ✦ ελληνικά - ρωσικά
  - ✦ ελληνικά - αλβανικά
- ✓ είναι κατάλληλο
  - ✦ για διδασκαλία σε τάξη
  - ✦ για **αυτόνομη** μάθηση
- ✓ μπορεί να χρησιμοποιηθεί παράλληλα με το εγχειρίδιο *Ελληνικά για σας A0* ή και μόνο του
- ✓ συμπληρώνεται από:
  - ✦ τετράδιο ασκήσεων
  - ✦ CD mp3
  - ✦ βιβλίο του μαθητή σε διαδραστική έκδοση (DVD-Rom)
  - ✦ βιβλίο του δασκάλου στο διαδίκτυο
  - ✦ διαδραστικές ασκήσεις στο διαδίκτυο
- ✓ καλύπτει **απόλυτα** την ύλη που απαιτείται για τις εξετάσεις του Πιστοποιητικού Ελληνομάθειας A1 του ΚΕΓ (Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας)
- ✓ διαθέτει υλικό **σύμφωνο** με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες (ΚΕΠΑΓ)
- ✓ περιέχει
  - ✦ 132 κείμενα
  - ✦ αλφαβητικά και θεματικά λεξιλόγια
  - ✦ αυθεντικό υλικό όπως αποσπάσματα από την ελληνική λογοτεχνία, παροιμίες, τραγούδια, πινακίδες, αγγελίες και άλλα
  - ✦ στοιχεία πολιτισμού
  - ✦ συχνές αναφορές στην ελληνική καθημερινή ζωή
- ✓ περιλαμβάνει μαζί με το τετράδιο ασκήσεων
  - ✦ 750 ασκήσεις
  - ✦ τεστ Ελληνομάθειας

### Textbook A1

- ✓ is a part of the series of books for learning Greek entitled *greek for you*
- ✓ is published in five bilingual editions
  - ✦ Greek - English
  - ✦ Greek - French
  - ✦ Greek - Turkish
  - ✦ Greek - Russian
  - ✦ Greek - Albanian
- ✓ is appropriate for
  - ✦ use in a classroom
  - ✦ **self-study**
- ✓ can be used at the same time with the book *Greek for you A0* or on its own
- ✓ is supported by:
  - ✦ workbook
  - ✦ CD mp3
  - ✦ interactive edition of textbook (DVD-Rom)
  - ✦ teacher's book on the internet
  - ✦ e-learning exercises
- ✓ covers the syllabus required for the Ellinomatheia A1 exams set by the Centre of Greek Language
- ✓ provides material in accordance to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)
- ✓ contains
  - ✦ 132 texts
  - ✦ alphabetical vocabulary per topic vocabulary
  - ✦ authentic material such as proverbs, songs, signposts, classified ads etc.
  - ✦ elements of culture
  - ✦ frequent references to everyday life in Greece
- ✓ contains in combination with the workbook
  - ✦ 750 exercises
  - ✦ Greek Language Certification (Ellinomatheia) tests

# Ελληνικά για σας

α ρ χ ά ρ ι ο ι

